

Distr.
GENERAL

S/25699
29 April 1993
ARABIC
ORIGINAL: RUSSIAN

مجلس الأمن



رسالة مؤرخة ٢٩ نيسان/أبريل ١٩٩٣ موجهة إلى
الأمين العام من الممثل الدائم للاتحاد الروسي

أتشرف بأن أحيل إليكم طيا نص البيان الذي أصدره السيد ب. ن. يلتسين رئيس الاتحاد الروسي في ٢٧ نيسان/أبريل ١٩٩٣ بشأن مسألة التوصل إلى تسوية في يوغوسلافيا سابقا.

وسأغدو ممتنا لو تكرمتم بتعميم هذه الرسالة ونص البيان كوثيقة من وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) ي. فورونتسوف

مرفق

بيان صادر عن السيد ب. ن. يلتسين، رئيس الاتحاد الروسي
بشأن مسألة التوصل إلى تسوية في يوغوسلافيا سابقا

في بيان صدر في ٩ آذار/مارس أكد رئيس جمهورية روسيا أنه ليس هناك من بديل لخطة فانس - أوين وأشار إلى أن أي طرف من أطراف النزاع لا يقبل بها من حيث المبدأ يتحمل مسؤولية خطيرة.

واليوم، وبالرغم من كل الجهود التي بذلت، فقد رفضت الخطة من جانب جمعية الصرب البوسنيين. ويجب أن يسفر الاستفتاء العام على خطة فانس - أوين الذي سيجروته في منتصف أيار/مايو عن قرار أكثر تأنيا.

وإن الاتحاد الروسي لن يحمي من يعارض المجتمع الدولي كائنا من كان. وإن كلا من الصرب القوميين وأي طرف آخر من أطراف النزاع يعول على القوة سيواجه برد صارم من الأمم المتحدة.

ومن المهم في الظروف الراهنة بوجه خاص أن تتوفر الوحدة فيما بين أعضاء مجلس الأمن الدائمين والجماعة الأوروبية وجميع الدول المحبة للسلم والمنظمات الدولية.

وقد كانت هذه الاعتبارات، على وجه التحديد، هي التي دفعتنا إلى التقدم باقتراحاتنا المتعلقة بمختلف سبل العمل، كعقد اجتماع للأطراف المتعارضة في منطقة النزاع تحت إشراف الرئيسين المشاركين ووزراء خارجية البلدان الدائمة العضوية في مجلس الأمن، ووزع مراقبي الأمم المتحدة في مناطق الاضطراب في البوسنة والهرسك وعلى حدودها؛ وعقد دورة ثانية لمؤتمر لندن أو اجتماع خاص بشأن يوغوسلافيا سابقا في سياق الأمن في البلقان ككل. وقد حان الوقت للقيام بعمل حاسم لإخماد النزاع.
